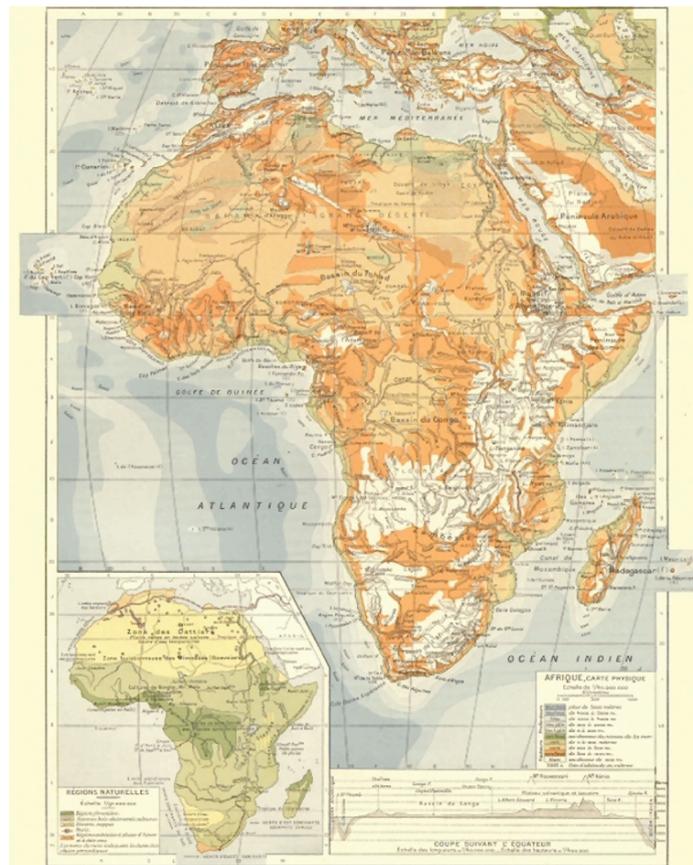


COLLOQUE

Organisé par Michel Espagne (École normale supérieure, Paris)
et Hans-Jürgen Lüsebrink (Universität des Saarlandes)

Transferts de Acteurs, Institutions, Médias *savoirs sur* en France et en Allemagne *l'Afrique* de l'époque coloniale au postcolonialisme

Université de Sarrebruck
Vendredi 2 et Samedi 3 novembre 2012



Alexander von Humboldt
Stiftung/Foundation



UNIVERSITÄT
DES
SAARLANDES



Page Germanique

Ahφ-Tcπ

Vendredi

9h00 - 9h30 *Introduction*

Hans-Jürgen LÜSEBRINK et Michel ESPAGNE

9h30-12h30 **LA QUESTION DES INFORMATEURS**

Président de séance : Hans Jürgen LÜSEBRINK

- *Entre le rôle de l'informateur et les désirs d'une position scientifique propre. Il (pasteurs/historiens du Ghana et du Nigeria à l'époque coloniale)*

David SIMO (Yaoundé)

- *Le sujet colonial comme acteur de transferts de savoir. Espace de résonance et perceptions médiatiques en Allemagne wilhelminienne.*

Albert GOUAFFO (Dschang)

- *Wer prägt das Bild Afrikas? Afrikanische Autoren auf dem französischen und deutschen Buchmarkt*

Mathias MIDDELL / Nina STEINBACH-HÜTHER (Leipzig)

- *Transferts de sagesse noire : Les recueils de proverbes de langue française à l'époque coloniale*

Miriam LAY-BRANDER (Konstanz)

14h30-18h **LE DISCOURS ETHNOGRAPHIQUE**

Président de séance David SIMO

- *De l'anthropologie coloniale (Balandier, Delafosse) au postcolonialisme à la française : Transfert des concepts et renégociations discursifs*

Sylvère MBONDOBARI (Libreville)

- *Transferts de savoir, médiation interculturelle et perception de l'Afrique dans l'œuvre de Friedrich Sieburg*

Hans-Jürgen LÜSEBRINK (Saarbrücken)

- *Julius Ernst Lips, trajectoire d'un ethnologue*

Anthony MANGEON (Montpellier)

- *Frobenius, Anta Diop et Martin Bernal : les projections sur l'Europe des connaissances acquises sur l'Afrique*

Michel ESPAGNE (Paris)

Samedi

9h00-12h30 LINGUISTIQUE ET ÉCOLE COLONIALES

Président de séance János RIESZ

- *La formation coloniale en Allemagne comme médiation du savoir sur l'Afrique (1884-1943)*
Ibrahima DIAGNE (Dakar)

- *L'appropriation descriptive de la langue bambara à l'époque coloniale. Savoirs pratiques, savoirs scientifiques*
Cécile VAN DEN AVENNE (Lyon)

- *Les langues africaines dans les congrès des orientalistes*
Pascale RABAULT-FEUERHAHN (Paris)

- *L'indigène comme transmetteur de savoirs et ethnographe à l'époque coloniale. Une étude de cas : L'École des langues orientales de Berlin et les Safari za Wasuaheli collectés par Carl Velten (1901) et les Dasturi za Wasuaheli de Mtoro bin Mwenyi Bakari (1903)*
Nathalie CARRE (Paris)

14h30-18h LES ARTS AFRICAINS

Président de séance Michel ESPAGNE

- *La revue Documents (1929), « Monument à l'esprit des temps modernes » et carrefour de débats franco-allemands sur les « arts primitifs »*
János RIESZ (München/Bayreuth)

- *Carl Einstein et la notion d'autonomie de l'art africain*
Isabelle KALINOWSKI (Paris)

- *„Ein Foto für zu Hause“. Bildinszenierung und Diskurs(durch)brechung in Uwe Timms Deutsche Kolonien*
Eva-Maria SIEGEL (Köln)

- *Transferts de savoir sur les ethnies africaines dans les récits de voyage illustrés, Allemagne-France, à l'époque coloniale*
Sonja MALZNER (Metz)

Le Colloque se tiendra à l'Université de Sarrebruck - Philosophische Fakultät, Gebäude B.3.1., Erdgeschoß, Raum 0.11 (Großer Sitzungssaal).